

D I C T I O N N A I R E

F R A N Ç O I S - A L E M A N D,

A.

A.

A, Der erste buchstabe des alphabets, behält durchgehends seinen eigenen laut, ausser wenigen worten, die besonders sollen angemercket werden. Sonst wird er einmal lang, und ein andermal kurz ausgesprochen: zum unterschied soll das lange *à* hie folgend allezeit mit einem *circumflex* bezeichnet werden.

A, wird zuweilen als ein *substantivum* gebraucht. Il ne fait ni a ni b: sprichw. er weiß weder a noch b, d. i. nichts überall.

A, ist die dritte person *pres. indic.* *sing.* des *verbi avoir*, haben. Il a: er hat.

A, bedeutet zuweilen soviel als *qui a*. C'est à present un homme à carosse. & il ya quelque tems, ce n'étoit qu'un miserable: jeso ist er ein mann, der wagen und pferde hält, und vor einiger zeit war er nichts, als ein elender kerl. [Dieses *à* so wol als alle die nachfolgenden, werden, zum unterschied der vorhergehenden, mit dem *accentu gravi* bezeichnet.]

A, wird gesetzt an statt, *que l'on doit*, was man soll, muß oder auch kan. C'est une chose à dire, à faire, à taire: dieses soll, muß oder kan man sagen, thun oder verschweigen.

A, bey dem verbo *laisser*, lassen, und einem darauf folgenden, bedeutet durch oder von. Il y a beaucoup de gens, qui ne se laissent emporter à l'ambition: es giebt viel leute, die sich nicht lassen durch den oder von dem ehrgeiz überwinden.

A, ist der *dativ.* des *articuli indefiniti*. Donnés cela à vôtre pere: gebet dieses eurem vater.

A, *prepos.* bedeutet die bewegung nach, oder ruhe an einem ort. Aller à l'église: zur kirche gehen. Etre à la ville: in der stadt seyn.

A, bedeutet eine gewisse zeit. A minuit: zu mitternacht. A quelques jours de là: nach etlichen tagen. D'icy à dix ans: von nun an auf zehn jahr.

A, bedeutet die ferne oder den raum einer entlegenen sache. A deux journées de la ville: zwo tagereisen weit von der stadt. A dix pas d'icy: zehen schritte von hier.

A, bedeutet den zeug woraus, oder das

A. ABA.

werkzeug womit etwas gemacht ist. Drap à fonds d'or: gülden stück; zeug mit einem güldenem grund. Jouër à la paume: mit dem ball spielen.

A, bedeutet die art und weise. Prier Dieu à genoux: auf den knien beten.

A, l'antique: nach der alten weise. A la françoise: nach der franßsischen weise.

A, bedeutet so viel, als nach. Poil à poil: ein haar nach dem andern.

A, heißt so viel, als mit. Peindre à l'huile: mit öl-farben mahlen. Marcher à grands pas: mit grossen schritten fortgehen. A regret: mit verdruß.

A, bedeutet die gegend oder den ort. A la tête: an dem haupt. A la porte: an dem thor.

A, bedeutet den preis und werth der sache. A bon marché: wolfeil; guten kaufs. A prix raisonnable: um billigen preis.

A, bedeutet den gebrauch, und wozu etwas dienet. Tonneau à vin: ein faß zum wein; wein-faß. Bois à bruler: holz zum brennen; brenn-holz.

A, bedeutet eine ordnung und eintheilung. Nous avons un plat à trois: wir haben je drey eine schüssel. Marcher deux à deux: zwey und zwey bey samen gehen.

A, bedeutet nach. A mon sens: nach meiner meynung. A ce que je puis voir: nach dem so ich [so viel ich] absehen kan.

A, vor einem *infini.* so; wenn; daß. A compter de ce jour: so man von diesem tage an zehlet. A vous entendre: wenn man euch höret. A n'en point mentir: daß ich daran nicht lüge.

A, wenn es zwischen zweyen zahlen stehet, oder; bis. Cinq à six: fünf oder sechs; fünf bis sechs.

A, bedeutet eine ausnahme oder vorbehalt. A cent écus près je suis d'accord avec luy: ich bin mit ihm verglichen bis auf hundert thaler.

A AGE, f. AGE.

ABAIE, f. ABBAYE.

ABAIER, f. ABOYER.

ABA JOUR, Abat-jour, f. m. kellerloch; keller-fenster.

× ABAISSE, f. f. die unter-frust einer pastete, oder torte.

ABAISSEMENT, f. m. erniedrigung; niederlassung. L'abaissement de ce mur a donné du jour à cette maison: die erniedrigung dieser mauer hat dem hause licht gegeben.

ABA.

ABAISSEMENT de la voix: nachlassung der stimme: wenn man nicht so stark redet oder singet, wie zuvor; leiser zu reden beginnet.

ABAISSEMENT, erniedrigung; arme gestalt; geringes ansehen. Ce triste abaissement convient à ma fortune: diese erniedrigung [arme gestalt] geziemet meinem zustand.

ABAISSEMENT, verkleinerung. Comme si l'abaissement des autres contribue à sa gloire: als ob die verkleinerung der andern seinen ruhm beförderte.

ABAISSEUR, v. a. niedrigen, niedrig machen. Abaisser une muraille de deux piez: eine mauer um zween fuß niedriger machen.

ABAISSEUR, niederlassen. Abaisser un pont levis: eine zug-brücke niederlassen.

ABAISSEUR, demüthigen; an glück und ehre erniedrigen. Dieu élève l'un & abaisse l'autre: Gott erhöhet den einen, und demüthiget den andern.

ABAISSEUR, vermindern; verringern; verkleinern. Abaisser les impôts: die aufgaben vermindern. Abaisser ce que les autres louent: verkleinern was andere loben.

S'ABAISSEUR, v. r. niedrig werden; abhängen. A l'endroit, où la montagne s'abaisse: an dem ort, wo der berg niedrig wird [abhänget].

S'ABAISSEUR, geringer [weniger] werden. La riviere s'abaisse: der strom fällt. Les vents s'abaissent: die winde legen sich.

S'ABAISSEUR, sich demüthigen; erniedrigen. C'est un artifice de l'orgueil qui s'abaisse pour s'élever: es ist eine list des hochmuths, daß er sich erniedriget, damit er sich erhebe.

S'ABAISSEUR, sich zu ungehörigen, oder unanständigen dingen niederlassen. S'abaisser jusques aux moindres services, aux plus lâches complaisances: sich bis zu den geringsten diensten, zu den schmähtlichsten gefälligkeiten niederlassen.

S'ABAISSEUR, sich nach einem geringeren bequemem; nach ihm richten. S'abaisser à la portée de ses auditeurs: sich bequemem [richten] nach dem begriff seiner zuhörer.

ABANDON, f. m. gänzliche verlassung; hingebung. Laisser son bien à l'abandon: sein gut hingeben; verlassung;

A

sen;